

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 410/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

一、應唐志堅請求，終止其代表澳門特別行政區擔任“澳門創新科技中心股份有限公司”股東之職務。

1. Cessa funções, a seu pedido, como representante da Região Administrativa Especial de Macau, na sua qualidade de accionista da sociedade denominada «Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.», Tong Chi Kin.

二、指派禰永明代表澳門特別行政區擔任“澳門創新科技中心股份有限公司”股東之職務。

2. É designado Huen Wing Ming Patrick como representante da Região Administrativa Especial de Macau, na sua qualidade de accionista da sociedade denominada «Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.».

三、本批示自公佈翌日生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零一二年十二月十九日

19 de Dezembro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 4/2013 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2011號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2011, o Chefe do Executivo manda:

委任呂紅以無償兼任方式擔任醫療系統建設跟進委員會秘書長職務，自二零一三年一月八日起，為期一年。

É designada Lu Hong para exercer, em regime de acumulação não remunerada, as funções de secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, pelo período de um ano, a partir de 8 de Janeiro de 2013.

二零一三年一月八日

8 de Janeiro de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

聲 明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，黃雁鴻自二零一三年一月二日在政策研究室開始擔任職務之日起，終止在行政長官辦公室擔任第一職階首席高級技術員的定期委任。

Para os devidos efeitos, se declara que Wong Ngan Hong cessou as funções de técnico superior principal, 1.º escalão, em comissão de serviço, do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2013, data em que inicia funções no Gabinete de Estudo das Políticas.

特此聲明

二零一三年一月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Janeiro de 2013. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.